

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...
Herausgeber: Kanton Bern
Band: - (1969)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Präsidialverwaltung

Volksabstimmungen und Wahlen:

A. Kantonale	1
B. Eidgenössische	1
Grosser Rat	1
Regierungsrat	2
Staatskanzlei	2
Benützung des Rathauses	2
Staatsarchiv	2
Amt für Beziehungen zur Öffentlichkeit	4
Nebenbeschäftigungen des Regierungsrates	4

Obergericht

I. Obergericht	5
II. Appellationshof	5
A. Zivilgeschäfte	5
B. Justizgeschäfte	6
C. Rechtsmittel gegen Entscheide des Appellationshofes	6
III. Handelsgericht	6
IV. Kassationshof	7
V. Strafkammer	7
VI. Anklagekammer	7
VII. Kriminalkammer	8
VIII. Versicherungsgesetz	8
IX. Abberufungskammer	8
X. Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern	8
XI. Anwaltskammer	9
XII. Fürsprecher	9
XIII. Richterämter	9
XIV. Gewerbegerichte	10
XV. Zum Bericht des Generalprokurators	11

Verwaltungsgericht

I. Personelles	19
II. Organisation und Tätigkeit	19
III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr	19
IV. Rechtspflege und Gesetzgebung	21

Rekurskommission

I. Allgemeines	25
II. Personelles	26
III. Geschäftslast	26
IV. Entscheide und Beschwerden	26
V. Sitzungen	26
VI. Geschäftslast 1969	27

Direktion der Volkswirtschaft

Sekretariat:

I. Industrie- und Gewerbeinspektorat	29
II. Preiskontrolle	35
III. Mass und Gewicht	36
IV. Gastwirtschaftswesen und Handel mit geistigen Getränken	36

V. Bergführer und Skilehrer	36
VI. Förderung des Fremdenverkehrs	37
VII. Übrige Geschäfte des Sekretariates	39

Arbeitsamt:

I. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik	40
II. Arbeitslosenversicherung	43
III. Förderung des Wohnungsbaues	44
IV. Verschiedenes	45

Versicherungsamt:

I. Allgemeines	45
II. Kreis der Versicherten	46
III. Beiträge an die verschiedenen Versicherungszweige (AHV/IV/EO)	46
IV. Leistungen der Alters- und Hinterlassenenversicherung	46
V. Leistungen der Invalidenversicherung (IV)	47
VI. Leistungen der Erwerbsersatzordnung	47
VII. Familienzulagen für landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern	47
VIII. Technische Durchführung der Versicherungszweige	48
IX. Zwischenstaatliche Vereinbarungen	49
X. Ergänzungsleistungen zur AHV und IV	49
XI. Sekretariat der Invalidenversicherungs-Kommission	49
XII. Familienausgleichskasse des Kantons Bern (FKB)	50
XIII. Aufstellung über die verbuchten Beiträge und die ausbezahlten Leistungen für das Rechnungsjahr 1969	51
XIV. Kranken- und obligatorische Fahrhabeversicherung	51

Kantonales Laboratorium für Lebensmittel- und Trinkwasserkontrolle:

I. Kantonale Gesetze, Verordnungen und Beschlüsse	54
II. Allgemeiner Tätigkeitsbericht	54
III. Untersuchungstätigkeit des Laboratoriums	55
IV. Besprechung der einzelnen Kategorien von Lebensmitteln, Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen	55
V. Durchführung des Kunstweingesetzes	57
VI. Durchführung des Absinthgesetzes	57
VII. Oberexpertisen	57
VIII. Erledigung der gerichtlichen Überweisungen	57
IX. Tätigkeit der kantonalen Lebensmittelinspektoren	57
X. Aus den Berichten der kantonalen und städtischen Lebensmittelinspektoren	57

Amt für Berufsberatung

Amt für Berufsbildung

Amt für Gewerbebeförderung

Kantonale Bildungsanstalten und Brandversicherungsanstalten

Parlamentarische Geschäfte

Kantonale Volkswirtschaftskommission

Direktion des Gesundheitswesens

Allgemeines

I. Gesetzliche Erlasse und Kreisschreiben	68
II. Verhandlungen der unter der Direktion des Gesundheitswesens stehenden Behörden	68

III. Medizinalpersonen:			
A. Bewilligung zur Berufsausübung	68		
B. Aufsicht über die Medizinalpersonen	69		
C. Bestand der Medizinalpersonen, Apotheken und Drogerien auf den 31. Dezember 1969	69		
IV. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung	69		
V. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe	69		
VI. Strafloße Unterbrechung der Schwangerschaft	70		
VII. Hebammenwesen	71		
VIII. Massage, Heilgymnastik und Fusspflege	71		
IX. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege	71		
X. Impfwesen	72		
XI. Heilmittel- und Giftverkehr	72		
XII. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle	72		
XIII. Drogisten und Drogerien	72		
XIV. Arzneimittelablagen	72		
XV. Infektionskrankheiten	72		
XVI. Krankenanstalten:			
A. Spitalkommission	76		
B. Spezialanstalten	76		
C. Bezirkskrankenanstalten	77		
D. Frauenspital	78		
E. Psychiatrische Kliniken	78		
F. Inselspital	80		
G. Zahl der in öffentlichen Krankenanstalten behandelten Kranken und deren Pflegetage	81		
XVII. Kantonsbeiträge für die Invalidenfürsorge und zur Förderung der Volksgesundheit	81		
XVIII. Verschiedenes	82		
Justizdirektion			
I. Allgemeines			
1. Gesetzgebung	83		
2. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate sowie weitere gesetzgeberische Vorarbeiten	83		
3. Rechnungswesen	84		
II. Besonderer Teil			
1. Wahlen	84		
2. Regierungstatthalterämter	84		
3. Notariat	84		
4. Grundbuchwesen	84		
5. Gerichtsschreibereien	85		
6. Betreibungs- und Konkursämter	85		
7. Güterrechtsregister	85		
8. Handelsregister	85		
9. Vormundschaftswesen	88		
10. Kantonales Jugendamt	88		
11. Administrativjustiz	91		
12. Stiftungen	91		
13. Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle	91		
14. Massnahmen gegen die Wohnungsnot	91		
Polizeidirektion			
A. Allgemeines			
I. Personelles	93		
II. Gesetzgebung	93		
III. Berichte zuhanden des Grossen Rates	93		
IV. Kreisschreiben	93		
V. Einigungsämter	93		
VI. Gemeindereglemente	93		
VII. Beschwerden/Rekurse	94		
VIII. Gastwirtschaftspolizei	94		
B. Bewilligungs- und Kontrollwesen			
I. Lichtspielwesen	94		
II. Lotterien, Spielbewilligungen	95		
III. Spielsalons	95		
IV. Passwesen	95		
V. Aussen- und Strassenreklame	95		
VI. Hausier- und Wandergewerbe	96		
VII. Fremdenpolizei	97		
C. Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst			
I. Zivilstandsamt	98		
II. Bürgerrechtsamt	98		
D. Straf- und Massnahmenvollzug und Administrativversorgung			
I. Die Aufsichtskommission über die Strafanstalten	99		
II. Begnadigungen	100		
III. Strafaufschubgesuche	100		
IV. Ausweisungen	100		
V. Vollzugskostenkonkordat vom 23. Juni 1944	100		
VI. Verwahrung, Versorgung und Behandlung vermindert Zurechnungsfähiger und Unzurechnungsfähiger	100		
VII. Der Vollzug der einzelnen Strafen und Massnahmen	100		
VIII. Administrativversorgung	101		
IX. Konkordat vom 4. März 1959 über den Straf- und Massnahmenvollzug der Region Nordwest- und Innerschweiz ..	101		
X. Verbesserungen im Strafvollzug	102		
XI. Strafkontrolle	102		
XII. Schutzaufsichtsamt	102		
E. Berichte der Anstalten			
I. Straf- und Verwahrungsanstalt Thorberg	102		
II. Anstalten in Witzwil Strafanstalt Witzwil, Arbeiterziehungsanstalt Lindenhof, Trinkerheilanstalt Eschenhof, Arbeiterheim Nussdorf, Alp- kolonie Kiley	104		
III. Arbeitsanstalt St. Johannsen	107		
IV. Anstalten in Hindelbank	109		
V. Jugendheim Prêles	111		
VI. Kantonales Mädchenerziehungsheim Loryheim, Münsingen ..	113		
F. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei			
I. Bestand und Organisation des kantonalen Polizeikorps ...	115		
II. Polizeikommando	115		
III. Kriminalpolizei	116		
IV. Sicherheitspolizei	117		
V. Seepolizei	118		
VI. Verschiedenes	119		
G. Strassenverkehr			
I. Gesetzgebung	120		
II. Strassenverkehrsamt	120		
III. Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen	123		
IV. Fahrrad-Haftpflichtversicherung	125		
Militärdirektion			
I. Allgemeines			
1. Eidgenössische Vorschriften	127		
2. Parlamentarische Geschäfte und Konferenzen	127		
II. Sekretariat			
1. Kontrollwesen	127		
2. Dienstleistungen	128		
3. Vorunterricht	128		
4. Strafwesen	129		
5. Schiesswesen	129		
6. Sport-Toto	129		
7. Stiftungen und Vermögensverwaltungen	130		
III. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung			
1. Verwaltung	130		
2. Betrieb	130		
IV. Kantonale Militärpflichtersatzverwaltung	131		
V. Amt für Zivilschutz	131		
VI. Kreisverwaltung			
1. Rekrutierung	132		
2. Inspektion der Mannschaftsausrüstung	132		
3. Entlassungen aus der Wehrpflicht	132		
Direktion des Kirchenwesens			
I. Kirchengemeinden	133		
II. Pfarrstellen	133		
III. Die einzelnen Landeskirchen			
Evangelisch-reformierte Kirche	134		
Römisch-katholische Kirche	134		
Christkatholische Kirche	135		
IV. Administration	135		

Finanzdirektion

A. Allgemeines 137

B. Abteilungen 138

 I. Direktionssekretariat 138

 1. Kantonale Billettsteuer 138

 2. Salzhandlung 138

 II. Kantonsbuchhalterei 139

 III. Finanzkontrolle 139

 IV. Steuerverwaltung

 A. Zentralverwaltung 140

 B. Einkommen- und Vermögensteuer natürlicher Personen 140

 C. Steuern der juristischen Personen 141

 D. Vermögensgewinnsteuer 141

 E. Nach- und Strafsteuern 141

 F. Erbschafts- und Schenkungssteuer 141

 G. Eidgenössische Wehrsteuer 141

 H. Eidgenössische Verrechnungssteuer 142

 J. Gemeindesteuerverwesen und Finanzausgleichsfond 142

 K. Tabellen 143

 V. Personalamt 144

 VI. Versicherungskasse 145

 VII. Liegenschaftsverwaltung 145

 VIII. Statistisches Bureau 148

 IX. Abteilung für Datenverarbeitung 149

 X. Staatsbanken 151

Erziehungsdirektion

I. Allgemeines 153

II. Primarschulen 157

III. Hauswirtschaftliches Bildungswesen 159

IV. Mittelschulen 159

 Prüfungen 164

V. Seminare 164

VI. Stipendien 1969 169

VII. Universität 172

Direktion der Bauten

A. Allgemeines 175

B. Gesetzgebung 175

C. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate 175

D. Hochbau 176

E. Strassenbau 177

F. Wasserbau 179

G. Vermessungswesen:

 1. Grenzbereinigungen 179

 2. Grundbuchvermessung 180

H. Planungsamt 180

Direktion für Verkehr, Energie- und Wasserwirtschaft

Direktionssekretariat 183

Verkehrsamt 184

 I. Eisenbahnen 184

 A. Schweizerische Bundesbahnen 184

 B. Übernahme der BLS-Gruppe durch den Bund 185

 C. Eisenbahngesetz und Privatbahnen 185

 D. Gesetz über die konzessionierten Transportunternehmungen 185

 E. Bauarbeiten und Betriebsfragen einzelner Privatbahnen 185

 F. Tilgung von Fremdkapital 187

 II. Konzessionierte Automobilbetriebe 187

 III. Schifffahrt 187

 A. Konzessionsbetriebe 187

 B. Kleinschifffahrt 188

 IV. Gewerbsmässiger Luftverkehr 188

 V. Luftseilbahnen und Skilifte 188

 VI. Fahrplanwesen 188

 VII. Aussenparlamentarische kantonale Verkehrskommission 189

Wasser- und Energiewirtschaftsamt 189

 I. Juragewässerkorrektion 189

 II. Wasserwirtschaft 189

 III. Gewässerschutz 191

 IV. Kehrriechtbesichtigung 192

V. Ölwehr 192

VI. Tankanlagen 192

VII. Geologische Abteilung 194

VIII. Gewässerschutzlaboratorium 194

IX. Rohrleitungsanlagen 196

X. Gewässerschutzmassnahmen bei Atomkraftwerken 196

Forstdirektion

A. Forstwesen

I. Zentralverwaltung

 1. Organisatorisches 197

 2. Gesetzgebung 197

 3. Übersicht über die noch hängigen erheblich erklärten Motionen und Postulate 197

 4. Stiftungsaufsicht 197

 5. Holzmarkt 197

 6. Personalausbildung 197

 7. Forstaufsicht und Forstpolizei 198

 8. Projektwesen 198

II. Staatsforstverwaltung

 1. Areal- und Rechtsverhältnisse 204

 2. Nachhaltigkeitkontrolle 205

 3. Holzerte 1968/69 (verkaufte Holzmengen) 206

 4. Brutto-Holzerlös 206

 5. Rüst- und Transportkosten sowie Nettoholzerlös 207

 6. Saat- und Pflanzenschulen 207

 7. Kulturen und Waldpflege 208

 8. Wegunterhalt und Wegneubau 208

 9. Rechnungsergebnis 1968/69 209

 10. Rentabilitätsrechnung 210

 11. Reservefonds der Staatsforstverwaltung 210

III. Übrige öffentliche Waldungen

 1. Gemeinde und Korporationswaldungen ohne technische Verwaltung (Intensitätsstufe 1) 211

 2. Gemeinde- und Korporationswaldungen mit technischer Verwaltung durch staatliche Oberförster (Intensitätsstufen 2 und 3) 212

 3. Gemeinde- und Korporationswaldungen mit technischer Verwaltung durch eigene Oberförster 213

B. Bergbau 214

C. Jagd 214

D. Fischerei 219

E. Naturschutz 223

Direktion der Landwirtschaft

I. Allgemeines 225

II. Personelles 226

III. Rechtswesen 226

IV. Bauern- und Dorfkultur 226

V. Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen 226

VI. Unfallversicherung in der Landwirtschaft 233

VII. Beiträge zur Verbesserung der Tierhaltung und der Tierhygiene im Berggebiet 233

VIII. Kostenbeiträge an Rindviehhalter im Berggebiet 233

IX. Ausmerzdienst für Geflügel 233

X. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr 233

XI. Rekurse gegen Schätzungen der Gültzungskommission 234

XII. Pachtzinskontrolle 234

XIII. Ackerbau 235

XIV. Obst- und Weinbau 236

XV. Schädlingsbekämpfung 236

XVI. Hagelversicherung 237

XVII. Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst 237

XXVIII. Tierzucht 237

XIX. Staatsbeiträge an Viehschauplätze 239

XX. Meliorationswesen 239

XXI. Tierseuchenpolizei 241

XXII. Schweinegesundheitsdienst 243

XXIII. Fleischschau 243

XXIV. Hufbeschlag 243

XXV. Klauenpflegergewerbe 243

XXVI. Viehhandel 243

XXVII. Viehvericherung 244

XXVIII. Tierseuchenkasse 245

XXIX. Eingaben im Grosse Rat 247

XXX. Eingaben an Bundesbehörden 247

Direktion des Fürsorgewesens

I. Allgemeines	249
II. Fürsorge der bernischen Gemeinden	249
III. Fürsorge des Staates	251
IV. Fürsorgeheime und Sonderschulen	253
V. Verschiedenes	
A. Sammlungen und Verkäufe für wohltätige und gemeinnützige Zwecke	255
B. Stiftungen und Fonds	255
C. Stiftung «Bernisches Hilfswerk»	255

VI. Lastenverteilung	256
Übersicht über die reinen Fürsorgeaufwendungen des Staates anhand der Staatsrechnung 1969	257

Direktion der Gemeinden

I. Allgemeines	261
II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen	261
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden	262